

# CAPÍTOL 1

**Pedro Saputo vesita bels lugars  
y troba una sospresa en tornar-  
se-ne ta Almudévar**



*Braulio Foz:*

- Qué importán ye conoixer a nuestra istoria!  
A istoria nos reconta cosas maravilosas  
que han pasato fa muito tiempo  
y **nos recuerda os nuestros orichens.**

Me fa goyo recordar  
os buenos tiempos d'os nuestros lugares:  
cuan Aragón yera un reino que teneba muito poder!  
Imachino cómo yera a vida en o pasato.  
Y m'encanta leyer sobre os **érois**,  
reis, reinas y **leyendas** d'Aragón.

Pedro Saputo tamién quereba conoixer os lugares más famosos  
d'a provinzia de Uesca.

Pedro enzetó vesitando os **antigos castiellos cristianos.**

Primero fue ta o castiello de Marcuello,  
dimpués visitó o de Lobarre y Montearagón  
y acabó en o lugar d'Alquezra.

Pedro Saputo estió en Alquezra fa tiempo,  
con os suyos amigos d'a **tuna.**  
Pero ixa vegata estió tocando musica y divertindo-se.  
Agora tornaba ta conoixer a istoria d'ista famosa **villa.**

Ista frase significa que conoixer a istoria d'o puesto do emos naxiu, u d'a nuestra familia, nos puede aduyar a entender cosas que ocurren en l'autualidat.

Os **érois** y **eroínas** son personas almiradas por aber feito bella cosa muito buena y valién.

Una **leyenda** ye una istoria antiga que reconta cosas que pasoron de verdat y atras cosas inventatas.

A **tuna** ye una colla d'estudians d'a universidat que se visten con traxes y s'adedican a cantar y tocar esturmentes entre que viachan. Estudiaban bels meses y recorreban lugares tocando musica y fendo espeutaclos os otros meses.

A os lugares importans en a Edat Meya se les clamaba **villas.**

Pedro pasió por Alquezra  
disfrutando d'as cosas d'o lugar.  
Dentró en a ilesia ta veyer as suyas pinturas  
y vio que bi eba una **oposición**.  
A oposición yera ta treballar de violinista.  
Nomás bi eba una plaza ta lo puesto de treballlo.

Bi eba 6 ombres que sapeban tocar o vigulín  
y toz quereban quedar-se con o puesto de treballlo.  
Pedro escuitó tocar o vigulín a toz os ombres.  
El tocaba o vigulín millor que cualsiquiera d'ellos.  
Le dioron ganas de pillar o vigulín  
ta tocar debán de toz y amostrar que el tocaba millor.  
Pero no lo fazió.  
No quereba estar **fachendoso**.

Cuan toz acaboron de tocar,  
O churato eslichió a uno d'os ombres como ganador.  
Pedro pensaba que o violinero ganador  
eba tocau o vigulín pior que os otros.

Más tarde, **Pedro s'enteró d'una cosa:**  
**una muller rica eba zeprenato muito a o churato**  
**ta que ganase ixo ombre.**

Pedro yera encarrañato con el resultato d'a preba.

Una **oposición** ye una preba que avalura un jurato y que se fa ta aconseguir un puesto de treballlo.

Una **persona fachendosa** ye una persona que se creye millor que as atras y le cuaca estar o zentro d'atención.

Ista frase quiere dizir que Pedro s'enteró de que una muller con muitos diners convenze a o churato ta que gane l'ombre que ella quereba. Isto significa que o churato no esliche a o violinero ganador por a suya abelidat con o vigulín, sino por fer-le una favor a la muller rica.

*Pedro Saputo:*

- As oposicions son una mentira!  
Ista preba no sirve ta cosa  
porque a muller rica ha eslechito a o ganador.  
A la fin, as **faldas quitan barbas.**

Pedro salió encarrañado d'a ilesia,  
pero se le pasó deseguida en veyer a **Sierra Guara.**

Siempre eba quiesto puyar ta ra **zima**  
d'una d'ixas montañas.

Con que enzetó a puyar por a montaña.

Cuan yera en o cobalto,

se quedó encantato con lo que veyeba:

os lugares d'o **Semontano.**

*Pedro Saputo:*

- Isto ye o paradiso!

**Belún conoxe bel puesto  
más bonico que iste?**

A persona que lo conoxca, que me lo diga.

En o cobalto d'a montaña,

Pedro se chiró cara t'Almudévar.

Allí, solenco, devantó a man y la bandió saludando.

Imachinaba a su mai, a su matrina y a suya filla Rosa,  
y a ra quiesta Olaria mientras saludaba.

Dimpués, tornó a baxar-se-ne t'Alquezra

y antis de marchar, vesitó o castiello.

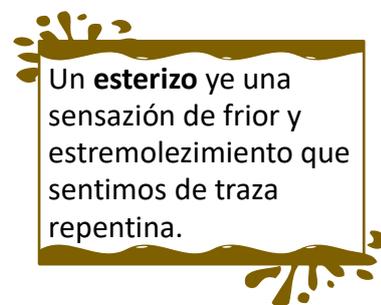
Ista esprisión quiere dezir que as mullers atrautivas utilizan o suyo aspecto ta manipoliar as dezisions d'ombres. Ye una esprisión parexita a "más tira mesacha que baga" u "tiran más dos tetas que dos carretas". Son esprisions machistas.

A **zima** d'una montaña ye a zona más alta. Ye o pipón d'a montaña.

Pedro fa una pregunta retorica; ye dezir, una pregunta que no fa falta contestar. En iste caso, ista pregunta sinifica que o Semontano y a Sarra de Guara a Pedro le parexen os puestos más bonicos en o mundo.

Plegó ta l' **Aínsa** y se quedó arrapato por a suya plaza gran.  
A Pedro le parixió una plaza mui bonica y impresionán.  
Más tardi marchó ta o **monesterio de San Veturián**  
y visitó l' **antiga espelunga d'o santo**.  
Dezidió alavez tirar enta Chaca  
ta veyer o **monesterio de San Chuan d'a Peña**,  
que yera zerca.

Pedro mostraba muito respeto en o monesterio  
porque bi yeran enterrecatos varios reis y nobles d'Aragón.  
Sintió un **esterizo** en recordar a leyenda d'o monesterio.  
Se le metieron os pelos de punta.  
A leyenda deziba o siguién:



Un **esterizo** ye una  
sensación de frior y  
estremolezimiento que  
sentimos de traza  
repentina.

Dos ombres yeran cazando con os suyos caballos  
en l'alto d'o **Mon Pano**.  
Uno d'os cazataires vio un animal.  
Corrió rapedo con o suyo caballo pa engalzar-lo.

Chusto cuan yera a punto d'apercazar a l'animal,  
o caballero y o suyo caballo se xervicoron por un saldo.  
L'atro cazataire pensó que su compañero eba muerto.

Pero lo cazataire que se xervicó aparexió vivo,  
montato denzima d'o suyo caballo.  
Yeran de piet sobre a espelunga que cubriba o monesterio.

Os dos cazataires pensoron que yera un **miraglo**.

**Dende antonces, dezidieron vivir en o monesterio, alexatos d'a soziedat, sin riquezas y entregando a suya vida a Dios.**

O monesterio yera abandonau y en mal estau, pero Pedro sapeba que fa años estió un puesto importán.

*Pedro Saputo:*

- Qué duelo fa veyer o monesterio asinas!  
Vueito, sin chen, ni riquezas...  
Anque, claro, os monches no nezesitan riquezas.

**La riqueza alexa a las personas de Dios y d'o mundo.**

Cuan salió d'o monesterio s'endrezó enta o **mon Uruel**.

En la crencha d'o mon alentó aire mui fundo y baxó dica o **camín reyal** ta tornar-se-ne t'Almudévar. Pero antis de plegar ta casa suya, pasó por o lugar de Riglos pa veyer os **Mallos**.

Pedro puyó ta uno d'os Mallos y escribió con un cultro lo suyo nombre en a roca. Dimpués baxó ta lo camín atra vez y siguió andando dica la suya casa.

Un **miraglo** ye bella cosa extraordinaria que sosprende y no se sape guaire bien por qué ha ocurriu.

Os cazataires deziden pasar o resto d'a suya vida en o monesterio porque creyen que Dios les ha salvato. Ye a traza que tienen d'agradexer o miraglo de salvar-les a vida.

En ista frase, Pedro quiere dezir que as personas relichiosas que nomás buscan diners, no son personas creyens de verdat.

A los pocos metros de plegar ta Almudévar,  
Pedro escuitó muitas vozes gritando.  
Pretó a correr ta veyer o que pasaba.  
Os gritos s'escuitaban zerca d'a plaza d'a ilesia.  
Cuan Pedro plegó ta la plaza se quedó **bocabierto**.

A torre d'a ilesia yera torzita  
y os vezinos y vezinas d'Almudévar  
intentaban meter-la tiesa.  
Tiraban d'una baga muito larga  
que eban ligau a la torre  
y que pasaba por alto de casas y campos.

Una vezina veyió a Pedro Saputo dentrar en a plaza  
y dizió en voz alta:

*Vecina d'Almudévar:*

- Pedro Saputo!  
Tú saperás como retaliniar iste desastre!  
Viene a aduyar-nos.

A chen d'Almudévar se fazió contenta en veyer a Pedro.  
Toz pensaban que el iba a soluzionar o problema.  
Pedro eba amostrato estar bien listo y **abelidoso**.

*Pedro Saputo:*

- Qué ha pasau?  
Por qué ye a torre enclinata?

Quedar-se **bocabierto**  
es quedar-se con a  
boca ubierta,  
impresionato y  
arrapato.

Una **persona abelidosa**  
ye una persona con  
muitas capazidaz ta fer  
cosas bien.

*Vezenia d'Almudévar:*

- Ayer cayó un eslambio en la torre d'a ilesia.  
O impauto d'o rayo dixó a torre asinas,  
decantata enta un costau.  
Somos prebando de meter-la **tiesa**.

Pedro Saputo **no sapeba si redir u plorar**.

Lo que quereban fer os suyos vezinos y vezinas  
yera una **estandardura**.

Ye imposible endrezar una torre  
tirando d'una baga.

Pero no dizió cosa a os suyos vezinos y vezinas  
y asinas garra chen se sentirba fato u fata.

A Pedro l'ocurió un plan ta acabar con a estandardura.

*Pedro Saputo:*

- Vezinos y vezinas d'Almudévar!  
Voy a prebar d'endrezar a torre d'a ilesia.  
Pero voy a nezesitar más cuerdas.

A chen d'Almudévar marchó a por más bagas.

Pedro empezipió a atar-las todas a la cuerda prenzipal  
que yera atata a la torre.

D'ista traza bi eba cuatro bagas ta estirar.

**Tiesa** ye o mesmo que reuta.

Ista esprisión se fa servir cuan bella cosa te sosprende y no sapes cómo reazonar u autuar.

Una **estandardura** ye dezir u fer bella cosa absurdo o sin conisión. Ye lo mesmo que una fateza u locura.

*Pedro Saputo:*

- Con cuatro bagas podemos estirar más personas.  
Imos a fer 4 grupos de personas  
ta tirar de cada baga.  
Cuan yo tos avise tiraz enta zaga toz de vez.

Pero antis, voi a puyar-me-ne ta la torre.  
Creigo que la baga prenzipal ye mal atata.

Pedro puyó ta lo tellau d'a lesia  
y s'arrimó ta la baga que arrodiaaba la torre.  
Pedro **feba a maneraza** de que la revisaba.  
Pero sacó una novalla y encomenzó a tallar a baga.  
Dixó a baga amanata a crebar-se.

Pedro quereba que a baga se crebase  
cuan a chen estirazase d'ella.  
Asinas acabarba con iste disparate.

*Pedro Saputo:*

- Ala pues! Estiramos toz de vez cuan cuente tres.  
Uno!  
Dos!  
Y tres!

Os vezinos y vezinas empeziporon a estirar.  
A baga se crebó  
y todas as personas cayoron con o culo en a tierra.

**Fer maneraza** ye fer  
creyer a os otros bella  
cosa que no ye verdat.

A tierra yera umeda y mullata  
porque o día d'antis eba plevito muito.  
Se formó una fueva muito gran y funda.  
A chen tardó muito en devantar-se  
y sacar-se o **buro** d'o cuerpo.

Pretó a plever muito  
y todas as personas se'n fuoron d'a plaza.  
Siguió plevendo tot lo día y a nuei.

A o día siguién, l'augua d'a plevia  
S'acumuló en a fueva d'a tierra.  
S'eba creyato una pulita basa.

A chen d'Almudévar clamó a ixé puesto asinas:  
**a basa d'a culada.**

El **buro** ye bardo  
liquido que se fa en a  
tierra en a que ha  
cayito augua.

Culada se dize ta  
recordar que a basa se  
creyó cuan toda la chen  
d'Almudévar se cayó  
con o culo en a tierra.

## INFORMAZIÓN DE JOSÉ LUIS:



En a provinzia de Uesca bi eba muitos **castiellos construyitos por os cristianos**. O castiello de Marcuello se troba en Sarsamarcuello y nomás se puede veyer una torre. O resto do castiello s'ha destruyito con o paso d'as añadas. O castiello de Montearagón lo son arreglando y se troba amán de Quizena. O de Lobarre yo o que se troba en millors condizions. O castiello d'Alquezra estiό construyito por musulmans y años más tardi lo conquistoron os cristianos.

A **Sierra de Guara** son varias montañas que están antis d'os Pirinés en la provinzia de Uesca.

**Semontano** de Balbastro ye una comarca d'a provinzia de Uesca que abasta 29 lugars. A suya capital ye Balbastro.

**L'Aínsa** yera a capital d'a comarca de Sobrarbe en a epoca de l'escritor Braulio Foz.

O **monesterio de San Veturián** se considera o monesterio más antigo conservato en toda España. Estiό un puesto muito importán ta la relichión cristina en a Edat Meya. En o monesterio de San Veturián son apedecatos os reis Gonzalo e Iñigo Arista. Estioron reis d'as atuais comarcas de Ribargorza y Sobrarbe.

Autualmén l'**antiga espelunga d'o santo** se puede visitar y se clama Espelunga de San Veturián. En castellano se dezirba cueva.

A istoria d'o **monesterio de San Chuan d'a Peña** encomienza con un ombre clamato Chuan d'Atarés. Yera un ombre rico que dezide construyir una armita en una espelunga d'o Mon Pano en onor a San Chuan Batista.

En iste monesterio son apedecatos os reis Remiro primero, Sancho Remírez y Pedro primero.

O **Mon Pano** ye a montaña do se troba o Monesterio de San Chuan d'a Peña, zerca de Chaca.

O **mon Uruel** ye una montaña que se sitúa en fren d'a ziadat de Chaca.

O **camín reyal** yera o recorrito prenzipal por lo que zirculaban as personas ta ir d'unas ciudaz ta atras.

Os **Mallos de Riglos** son un conchunto de peñas de muita altaria. Parexen columnas que surten d'a tierra. Os mallos más importants se claman: O Puro, Mallo Pisón, Mallo Visera y Mallo Firé.